



Intercambio de Información: Artículo 7

**En Camino hacia un Hemisferio Libre de Minas Antipersonales:
Seminario Regional de Acción de Minas en las Américas**

14-15 agosto 2003

Kerry Brinkert

**Unidad de Apoyo para la Aplicación de la Convención
Centro Internacional de Ginebra para el Desminado Humanitario**

k.brinkert@gichd.ch



El **quién**, **qué**, **dónde**, **cuándo**, **cómo** y **por qué** de los informes bajo el Artículo 7

- ¿Quién debe presentar informes?
- ¿Qué deben incluir en los informes?
- ¿Cuándo deben informar?
- ¿Cómo deben informar?
- ¿A dónde deben presentar los informes?
- ¿Por qué informar?



El *Quién* de los informes bajo el Artículo 7

- **Cada Estado Parte debe cumplir con esta obligación.**
- **Es un punto particularmente importante en las Américas.**



El *Qué* de los informes bajo el Artículo 7

Informes obligatorios:

1. Medidas tomadas de conformidad con el Artículo 9.
2. Las existencias de minas anti-personales.
3. La ubicación de las áreas minadas.
4. Las minas retenidas o transferidas de conformidad con el Artículo 3, o transferidas para su destrucción; las instituciones autorizadas para retener o transferir las minas antipersonales de conformidad con el Artículo 3.
5. Programas para la conversión o decomiso de instalaciones de producción.
6. Programas de conformidad con los Artículos 4 y 5.
7. Las minas antipersonales destruidas de conformidad con los Artículos 4 y 5.
8. Las características técnicas de minas producidas o en su posesión.
9. Las medidas tomadas para advertir a la población sobre las áreas minadas.



El *Qué* de los informes bajo el Artículo 7

Informes obligatorios:

1. Medidas tomadas de conformidad con el Artículo 9.
2. Las existencias de minas anti-personales.
3. La ubicación de las áreas minadas.
4. Las minas retenidas o transferidas de conformidad con el Artículo 3, o transferidas para su destrucción; las instituciones autorizadas para retener o transferir las minas antipersonales de conformidad con el Artículo 3.
5. Programas para la conversión o decomiso de instalaciones de producción.
6. Programas de conformidad con los Artículos 4 y 5.
7. Las minas antipersonales destruidas de conformidad con los Artículos 4 y 5.
8. Las características técnicas de minas producidas o en su posesión.
9. Las medidas tomadas para advertir a la población sobre las áreas minadas.

Informes voluntarios:

10. Cuestiones relacionadas con el cumplimiento y puesta en marcha, las cuales no estuvieran cubiertas por requerimientos formales de presentación de informes contenidos en el Artículo 7.



El *Cuándo* del Artículo 7

- **Inicialmente, lo antes posible, y en todo caso no más tarde de 180 días después de que entre en vigencia la Convención.**
- **Anualmente, a más tardar el 30 de abril de cada año.**



El *Cómo* de los informes bajo el Artículo 7

- **1999: Se adoptó un formato estándar.**
- **2000: Se modificó el formato para crear el Formulario J.**
- **Los Estados Parte han sido instados a presentar sus informes en formato electrónico.**
- **Los Estados Parte deben asegurarse de proporcionar información completa en la medida de sus capacidades y de asegurarse de no duplicar información.**
- **2002: Se presentó una portada sugerida – como complemento o sustituto para la presentación de formularios detallados.**



El *Dónde* del Artículo 7

- **Los informes deben ser presentados al Secretario General de Naciones Unidas.**
- **En la práctica, los informes deben ser presentados a la oficina del Embajador Enrique Roman-Morey en Ginebra.**
- **En particular:**

**AP Mine Ban Convention Article 7 Officer
(Mr. Valère Mantels, Political Affairs Officer)
United Nations Department for Disarmament Affairs (Geneva Branch)
Palais des Nations
1211 Geneva 10, Switzerland
Fax: 41-22-917-0034
Email: MBC_Article7@un.org**



El *Por qué* de los Informes bajo el Artículo 7

- **Es una obligación bajo la Convención.**
- **Es más que simplemente un mecanismo de transparencia: La voz formal de un Estado Parte en la comunicación de sus problemas, planes, progreso y prioridades de asistencia.**
- **Es el mismo requerimiento de la del intercambio anual de información sobre minas antipersonales de la Asamblea General de la OEA.**



El Artículo 7 y las Américas

- 2002: 73 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas fueron presentados.



El Artículo 7 y las Américas

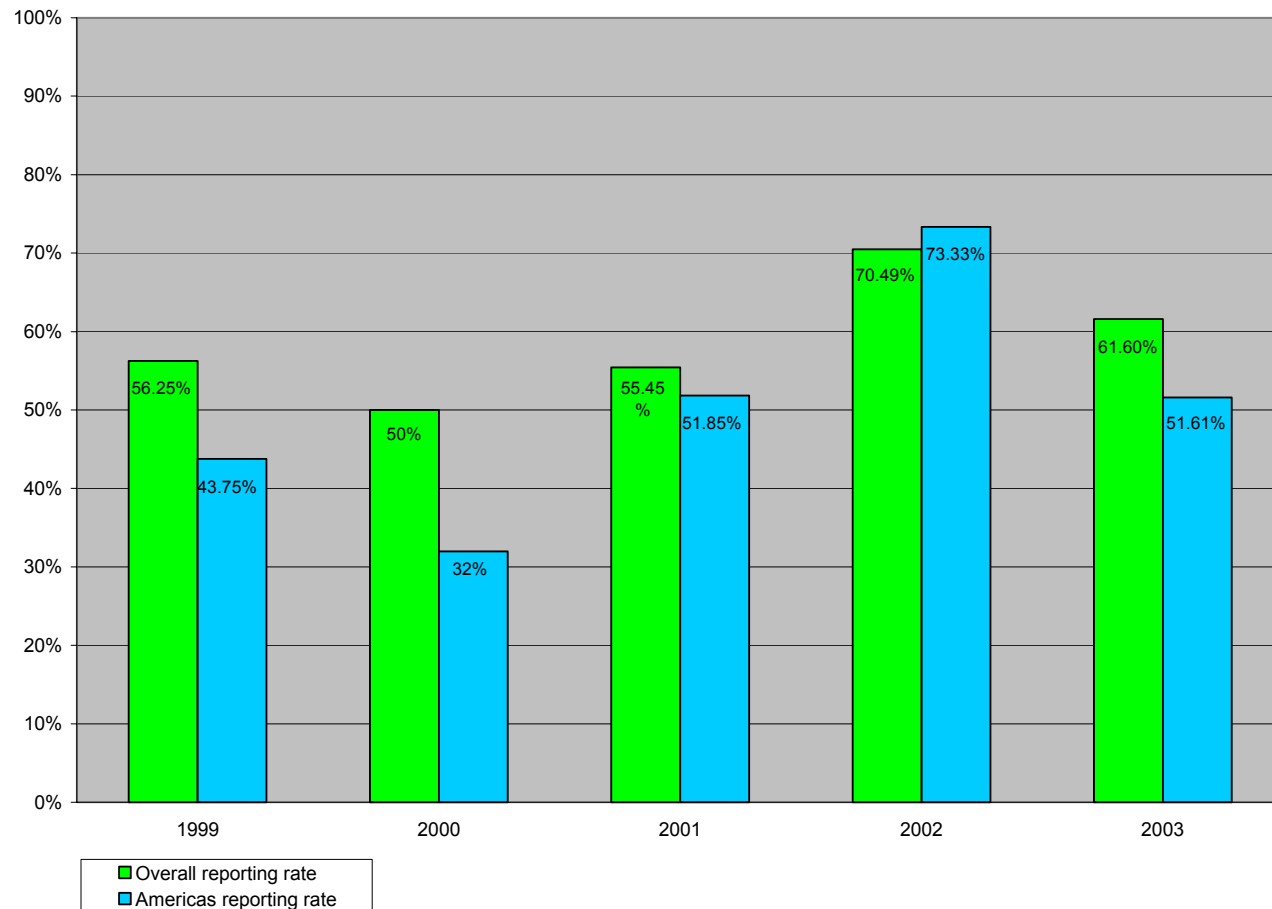
- **2002: 73 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas fueron presentados.**
- **2003: 51.6 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas han sido presentados (a la fecha).**



El Artículo 7 y las Américas

Annual Reporting rates

Percentage of reports submitted by the States Parties in relation to the total number of reports required for that year.





El Artículo 7 y las Américas

- **2002: 73 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas fueron presentados.**
- **2003: 51.6 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas han sido presentados (a la fecha).**
- **3 Estados Parte – Santa Lucia, Saint Vincent y Grenadines y Surinam – no han presentado un informe inicial.**



El Artículo 7 y las Américas

- **2002: 73 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas fueron presentados.**
- **2003: 51.6 por ciento de todos los informes requeridos de los Estados Parte en las Américas han sido presentados (a la fecha).**
- **3 Estados Parte – Santa Lucía, Saint Vincent y Grenadines y Surinam – no han presentado un informe inicial.**
- **12 Estados Parte en las Américas no han presentado aún una actualización anual para 2003.**



Objetivos de la Conferencia de Examen

- Que Saint Lucia, Saint Vincent y Grenadines y Surinam presenten sus informes iniciales antes de la 5REP y que los 12 Estados Parte que aún no han presentado sus actualizaciones anuales para el 2003 lo hagan.
- Que las Américas busquen lograr obtener un 100 por ciento de índice de presentación de informes den el 2004 – con cada uno de los 31 Estados Parte que deben presentar informes anuales antes del 30 de abril de 2004.
- Que el último Estado en haber aceptado la Convención en las Américas – Guyana – presente su informe inicial antes del inicio de la Primera Conferencia de Examen.
- Que los Estados Parte afectados por las minas aprovechen la oportunidad de comunicar, a través de los informes bajo el Artículo 7, acerca de sus planes para cumplir con las obligaciones bajo los Artículos 4 y 5.



¡No están solos!

- **La Unidad de Apoyo para la Aplicación de la Convención está a su servicio.**
- **El sistema “IMSMA” pueden ayudar los Estados Parte afectados por las minas en la preparación de ciertos aspectos de los informes.**
- **Hay una guía de presentación de informes, desarrollada por la organización no gubernamental VERTIC con el apoyo de Bélgica.**
- **El Embajador Lint coordina los esfuerzos del Grupo de Contacto del Artículo 7 y estará dispuesto a ayudarlos a presentar sus informes.**
- **La Organización de Estados Americanos estará dispuesta a ayudar.**
- **Pueden comunicar con la Oficina de Ginebra del Departamento de Asuntos de Desarme.**



Thank you!

